

Porównanie tłumaczeń Hioba 23:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego śladów uchwyciła się moja noga, strzegłem Jego drogi i nie zbaczałem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Moja noga kroczy Jego śladem, Jego drogi trzymam się i nie zbaczałem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moja noga trzymała się jego śladu, przestrzegałem jego drogi i nie zbaczałem z <i>niej</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Śladu jego trzymała się noga moja; drogim jego przestrzegał, a nie zstępowałem z niej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Za szladem jego szła noga moja, strzegłem drogi jego i nie zstępowałem z niej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do Jego śladu przyłgnęła moja stopa, Jego drogi strzegłem i nie zbłądziłem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Moja noga trzymała się mocno jego śladu; jego drogą szedłem i z niej nie zbaczałem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moja noga trzymała się Jego śladu, strzegłem Jego drogi i z niej nie zbaczałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Moje nogi kroczą drogą, którą On wytoczył, uważam, żeby ani na krok z niej nie zboczyć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Śladami Jego stóp postępuje moja noga, strzegę Jego drogi i nie zbaczam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Піду ж в його заповідях, бо я зберіг його дороги, і не зверну.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Moja stopa trzymała się silnie Jego śladów; przestrzegałem Jego drogi i nie zbaczałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kroków jego chwyciła się moja stopa; drogi jego strzegłem, a nie zbaczam.